D. SCARLATTI

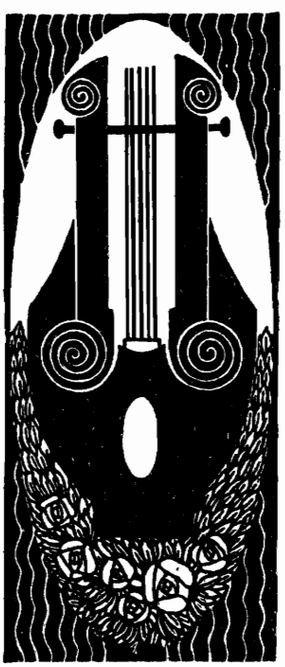
KLAVIERSTÜCKE

PIÈCES POUR PIANO PIECES FOR PIANOFORTE

PIANO SOLO

(BÉLA BARTÓK)

I



UNIVERSAL-EDITION

Nr. 8647.

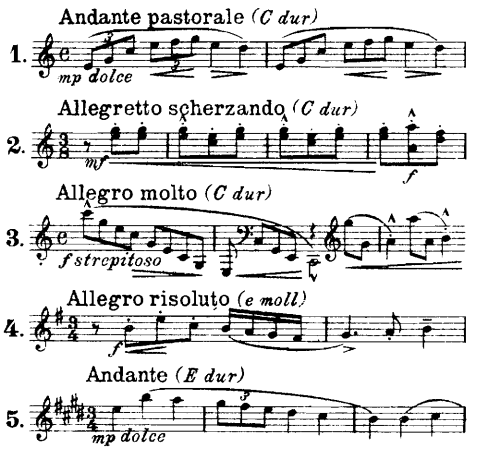
303003

A ZONGORA-IRODALOM REMEKMŰVEIBŐL | AUS DEN MEISTERWERKEN DER KLAVIERLITERATUR

SCARLATTI-COUPERIN-RAMEAU ETC.

REVID. BÉLA BARTÓK

I FÜZET/HEFT: SCARLATTI
TARTALOM
INHALT



III FÜZET/HEFT: SCARLATTI
TARTALOM
INHALT

V FÜZET/HEFT: COUPERIN
TARTALOM
INHALT

II FÜZET/HEFT: SCARLATTI
TARTALOM
INHALT

IV FÜZET/HEFT: SCARLATTI
TARTALOM
INHALT

VI FÜZET/HEFT: COUPERIN
TARTALOM
INHALT

VII FÜZET/HEFT: RAMEAU
TARTALOM
INHALT

A KIADÓ SAJÁTJA MINDEN ORSZÁGRA NÉZVE
ROZSNYAI KÁROLY
Könyv- és zeneműkiadóhivatala
BUDAPEST
IV. Muzeum körút 15.
Nº 1552.
Roder C.G. Grn. b.H. műintézete Lipcse-B

A zongora-irodalom remekművei.

A clavecin és clavicembalo mestereinek művei jelentik az első fejezetet a zongorairodalomban. Ezek — Bach műveitől eltekintve — kevesebb figyelemben részesültek eddig, mint amennyi megilleti őket. Ennek egyik oka talán egyrészt az, hogy a terjedelmes eredeti kritikai szövegkiadványok nehezebben hozzáférhetők, másrészt, hogy megfelelően válogatott, instruktiv kiadás aránylag kevés van. Ezen óhajtunk segíteni egyelőre a következő 7 füzet megjelentetésével, amely Scarlatti Domenico, Couperin és Rameau válogatott műveit tartalmazza.

Abban aligha lesz nézeteltérés, hogy pedagógiai szempontból nagyon is kívánatos, sőt elengedhetetlen ezeknek a régi mesterműveknek beiktatása megfelelő fokon a zongorázni tanulók tananyagába. Az egyes füzetek különböző nehézségi fokozaton levő műveket tartalmaznak, — így pl. Couperin művei közül az V. füzetbe összeválogatottak már a tanulási idő 3. 4. esztendejében, a többi, nevezetesen Scarlatti az 5.,6.,7. esztendőben játszható. Ennélfogva ezek a nagyértékű művek hivatottak lehetnek már az alsóbb fokozaton is ellensúlyozni — sőt hovatovább háttérbe szorítani — a Mendelssohn-Schumann-epigonok műveit, — az eme epigonok után induló másodfoku epigonok különféle „Ifjusági Album"-jairól és egyéb hasonló című műveiről nem is szólva.

Az első füzet Domenico Scarlatti (élt 1685-től 1757-ig) öt művét foglalja magába: az 1.—3. és a 4.5. szonátinaszerű egésszé csoportosítva. Jelen kiadás kótaszövegének alapjául Longo Alessandro: „Domenico Scarlatti: Opere Complete per Clavicembalo" (G. Ricordi & C., Milano, 1906) c. kiadványa szolgált. Az eredeti kótaszöveget — megfelelő előadási jelekkel, jegyzetekkel és ujjrenddel ellátva — minden változtatás nélkül közöltük, nevezetesen mellőztük a régebben divatos „modernizáló" átirási módot és bizonyos, a régi teória szerint „hibás" menetek „kijavítását".

Budapest, 1921. május havában.

Bartók Béla

Meisterwerke der Klavierliteratur.

Die Werke der Meister des Clavecin und des Clavicembalo bedeuten das erste Kapitel in der Klavierliteratur. Diesen — abgesehen von den Werken Bachs — wurde weniger Aufmerksamkeit geschenkt, als sie mit Recht beanspruchen könnten. Dem liegt einerseits vielleicht der Umstand zugrunde, daß die umfangreichen kritischen Originalausgaben schwer zu beschaffen sind, andererseits, daß es entsprechend zusammengestellte instruktive Ausgaben verhältnismäßig wenig gibt. Dem wünschen wir einstweilen mit der Veröffentlichung von den vorliegenden 7 Heften abzuhelfen, welche die ausgewählten Werke Domenico Scarlattis, Couperins und Rameaus enthalten.

Es wird wohl keine Meinungsverschiedenheit darüber auftauchen, daß es in pädagogischer Hinsicht nur allzu wünschenswert, ja sogar unerläßlich ist, diese alten Meisterwerke auf der entsprechenden Stufe in das Lehrmaterial des Klavierunterrichtes einzureihen. Die ersten Hefte enthalten Werke von verschiedener technischer Schwierigkeit, so z. B. können aus dem 5. Hefte die Werke Couperins schon im 3. und 4. Jahre des Klavierstudiums, die übrigen, besonders Scarlatti, im 5.—7. Jahre gespielt werden. Demnach wären diese wertvollen Werke bestimmt, schon auf der unteren Stufe die Rolle der nicht besonders wertvollen Werke der Mendelssohn- und Schumann-Epigonen teilweise zu übernehmen, ja sogar allmählich in den Hintergrund zu drängen (von den verschiedenen „Jugendalbums" und ähnlich betitelten Werken der auf Spuren dieser Epigonen wandelnden zweitrangigen Epigonen gar nicht zu reden).

Das erste Heft enthält 5 Werke Domenico Scarlattis (1685 – 1757): 1.—3. und 4.—5. zu einem sonateartigen Ganzen zusammengefaßt. Zur Vorlage diente: Alessandro Longo: „Domenico Scarlatti: Opere Complete per Clavicembalo" (G. Ricordi & C., Milano, 1906). Der Originaltext wurde (mit entsprechenden Vortragszeichen, Notizen und Fingersatz versehen) ohne jedwede Änderung übernommen, namentlich wurde die früher übliche „Modernisierung" des Klaviersatzes und die „Verbesserung" gewisser, der alten Theorie nach „fehlerhaften" Schritte grundsätzlich vermieden.

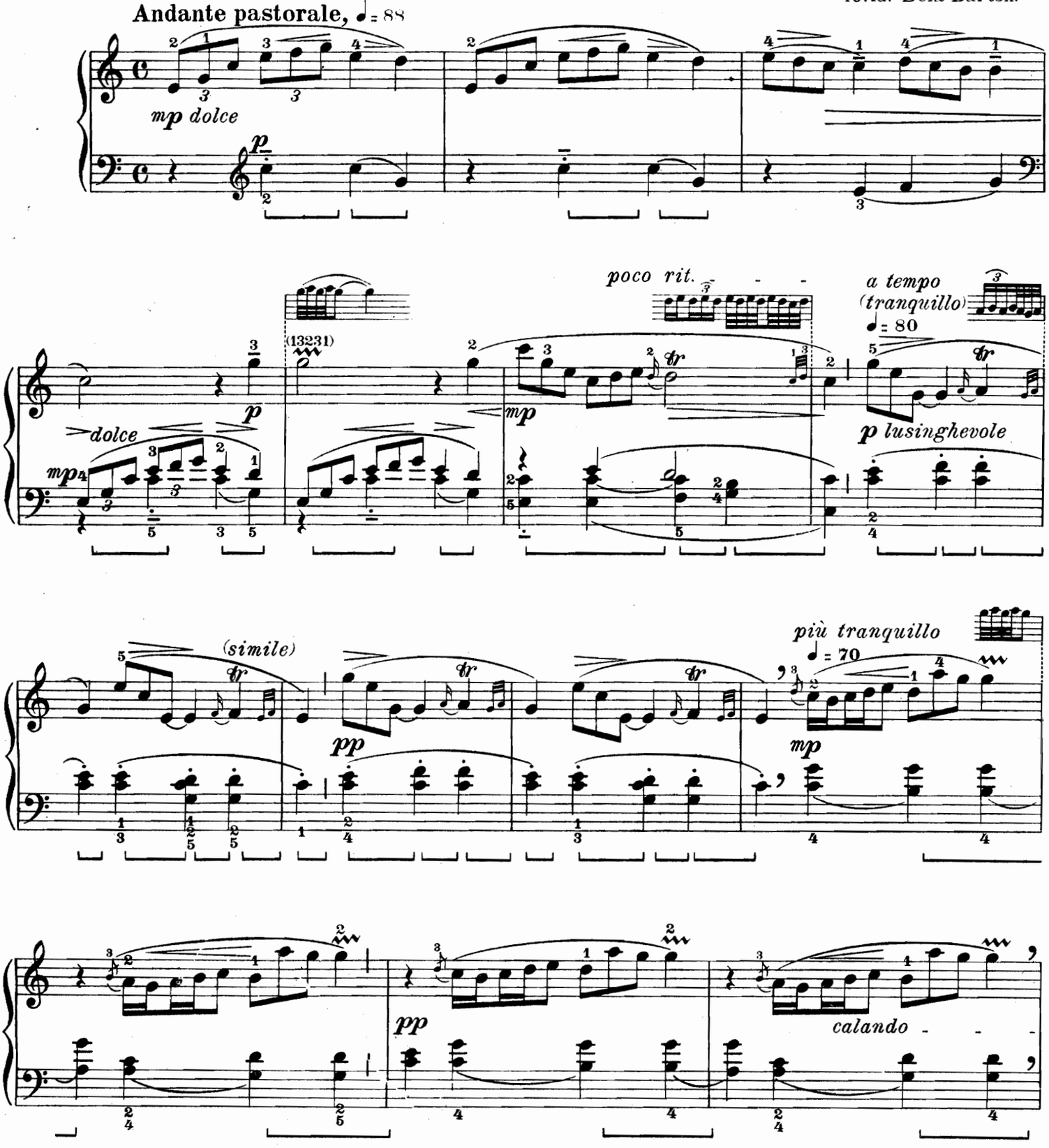
Budapest, im Mai 1921.

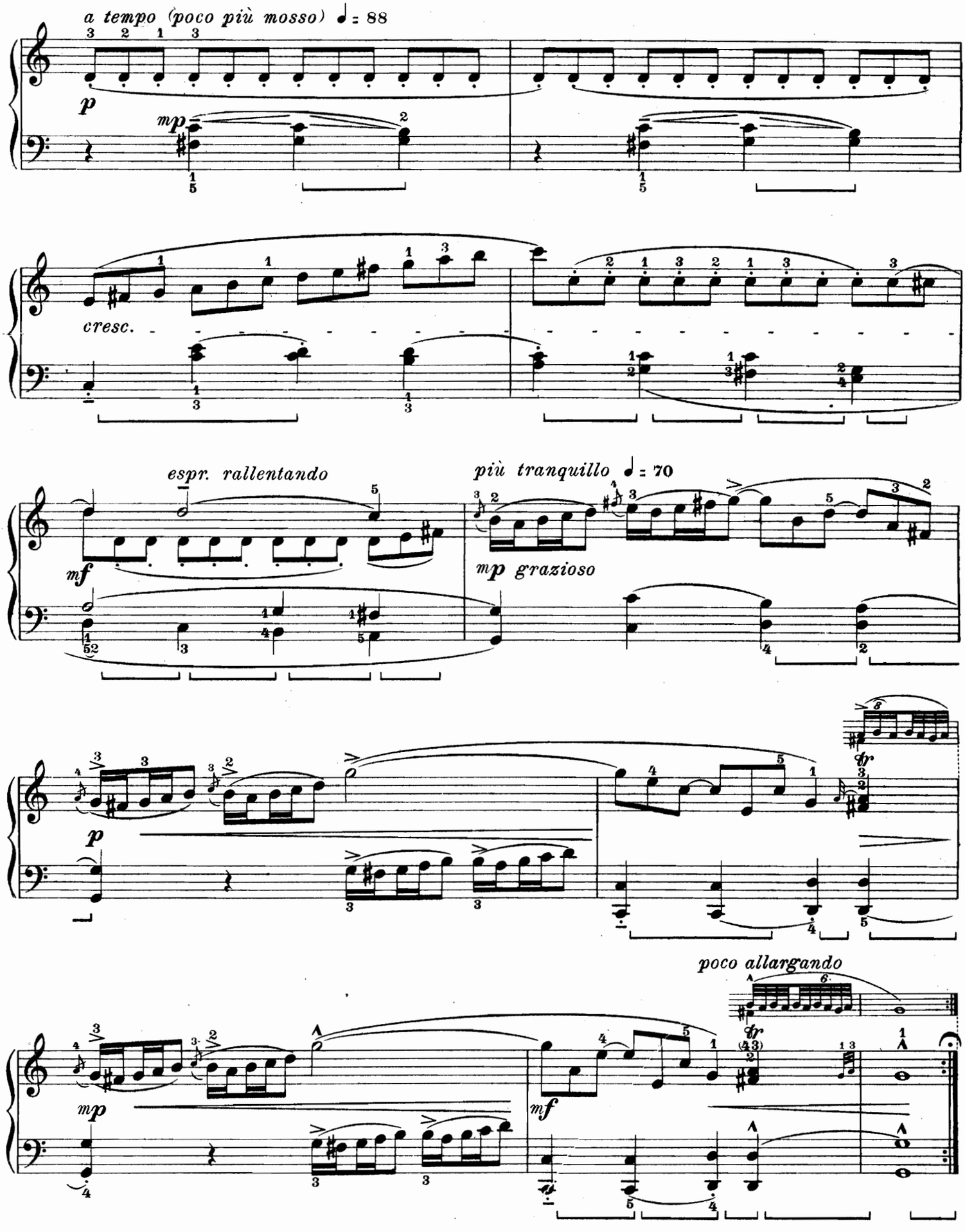
Béla Bartók

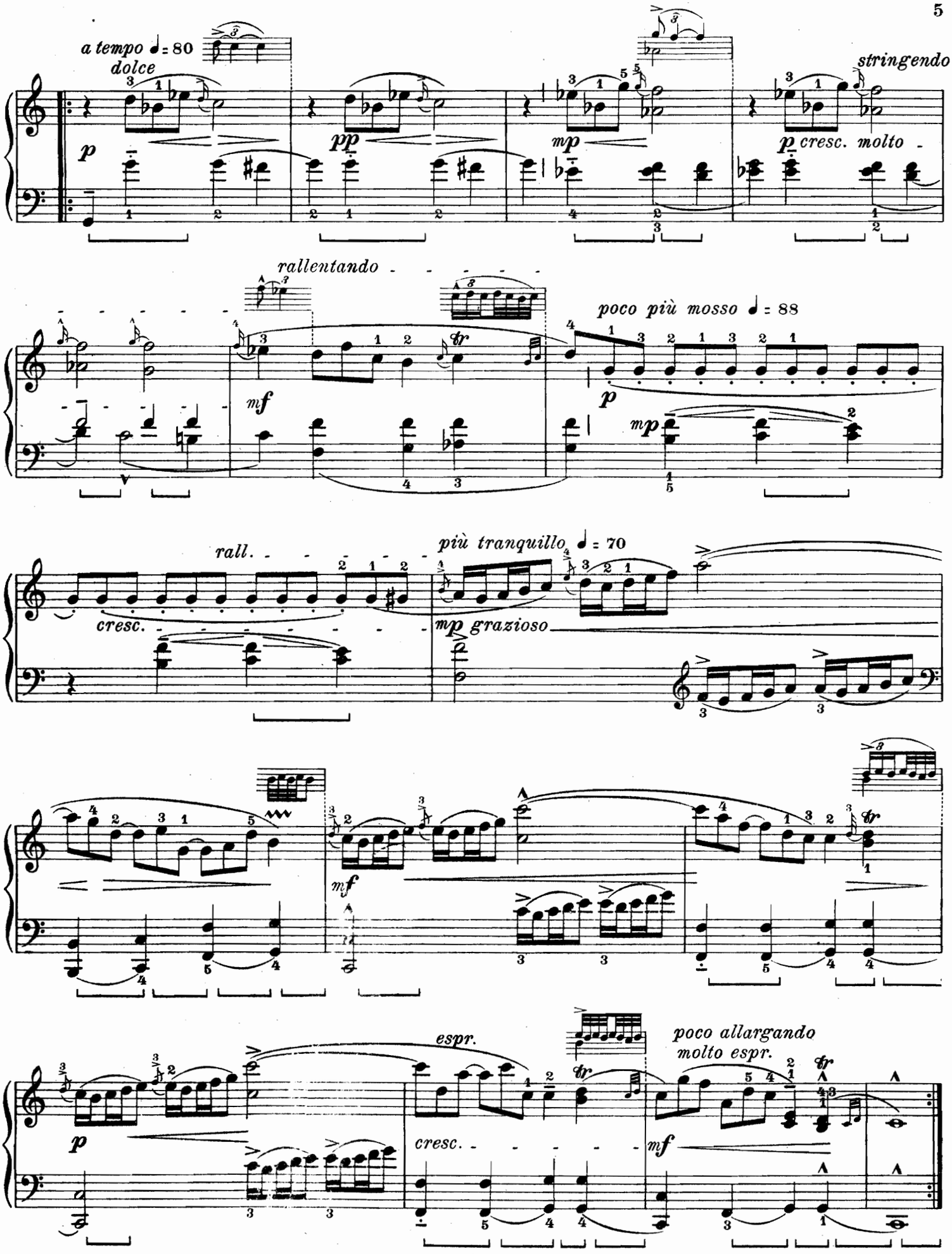
Alle Vervielfältigungs-, Aufführungs- und Arrangements-Rechte vorbehalten.

1.

Domenico Scarlatti
revid. Béla Bartók.



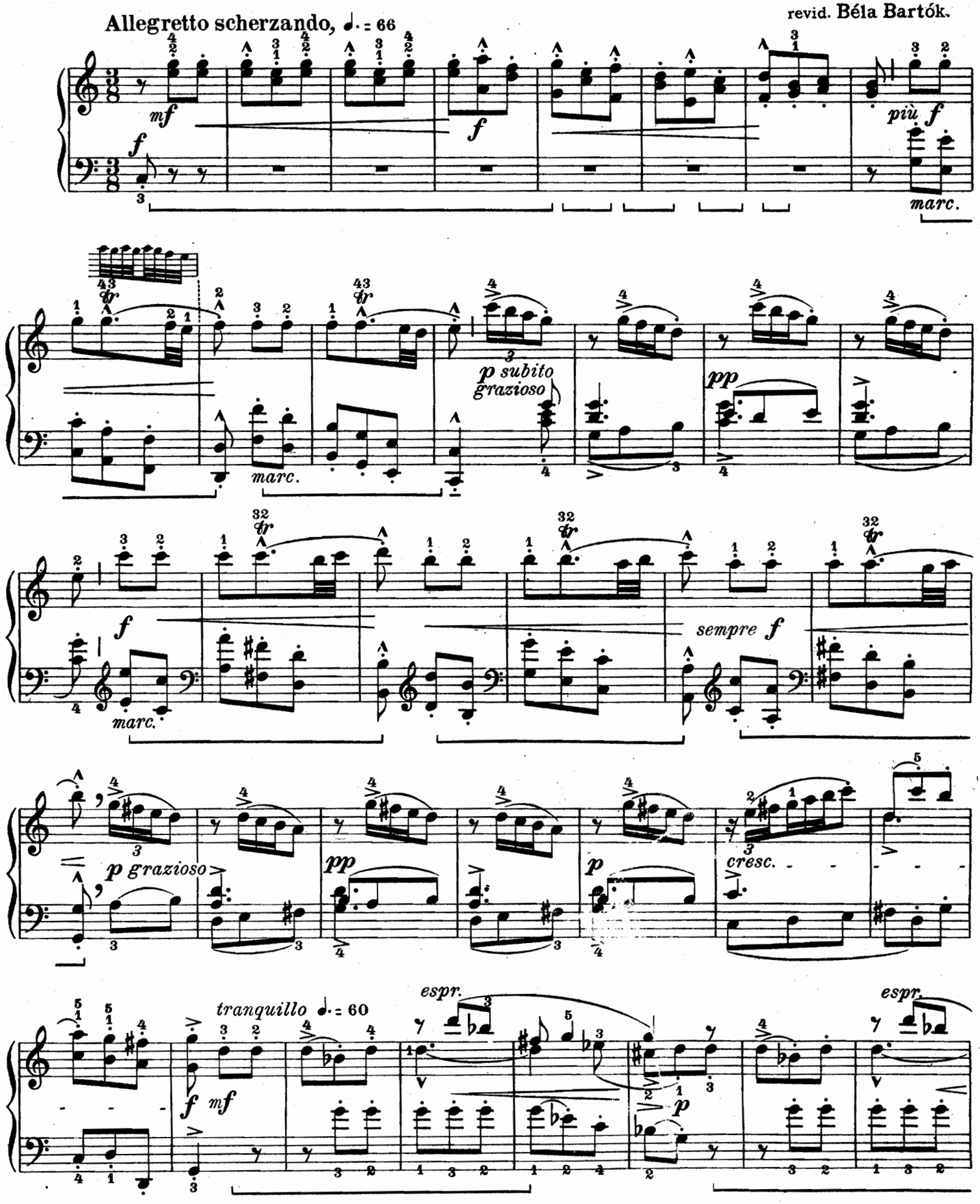

a tempo (poco più mosso) ♩ = 88
p
mp
cresc.
espr. rallentando
mf
più tranquillo ♩ = 70
mp grazioso
p
tr
poco allargando
mp
mf

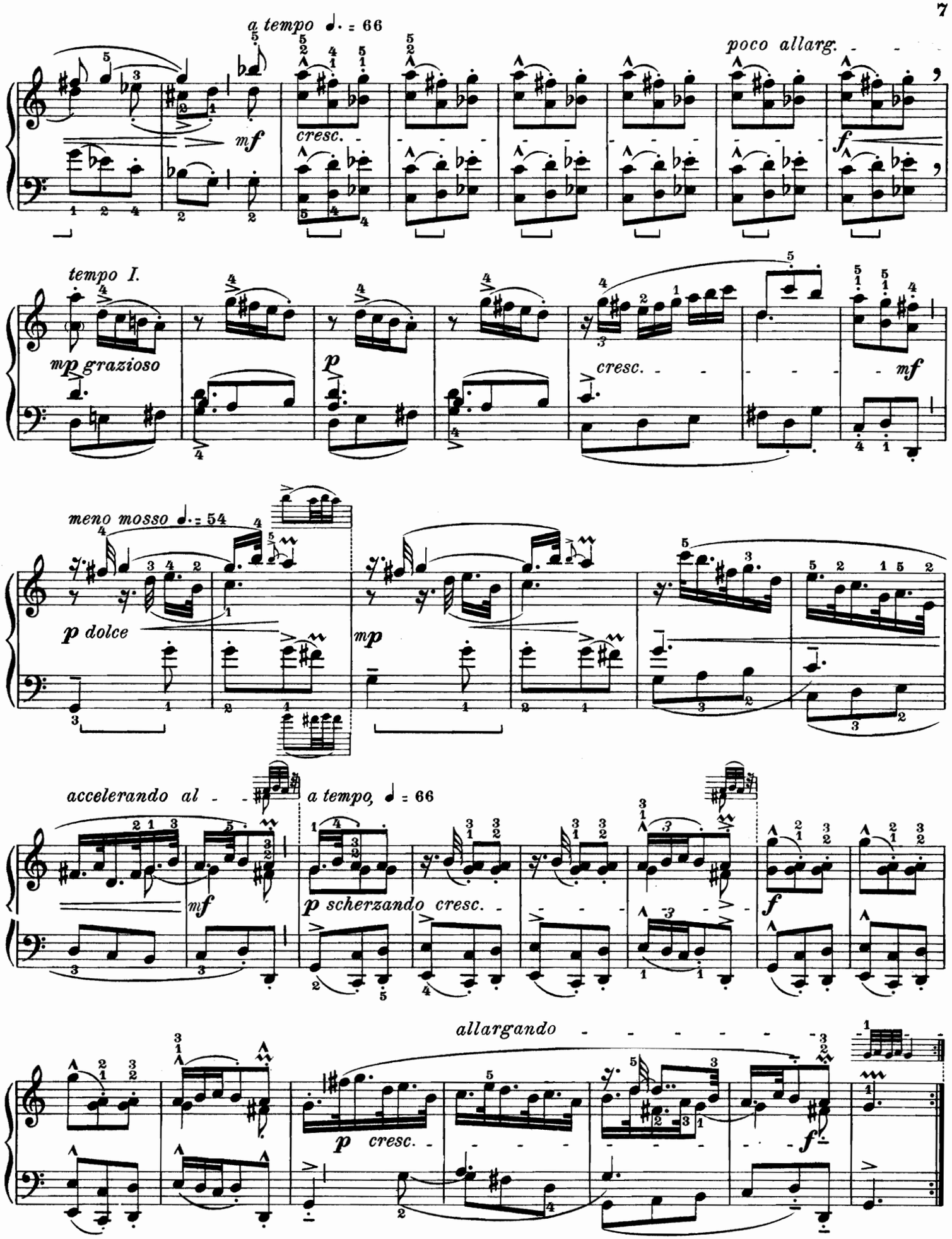

a tempo ♩= 80
dolce
p
pp
mp
stringendo
p cresc. molto
rallentando
mf
poco più mosso ♩= 88
p
mp
rall.
cresc.
più tranquillo ♩= 70
mp grazioso
mf
espr.
poco allargando
molto espr.
p
cresc.
mf

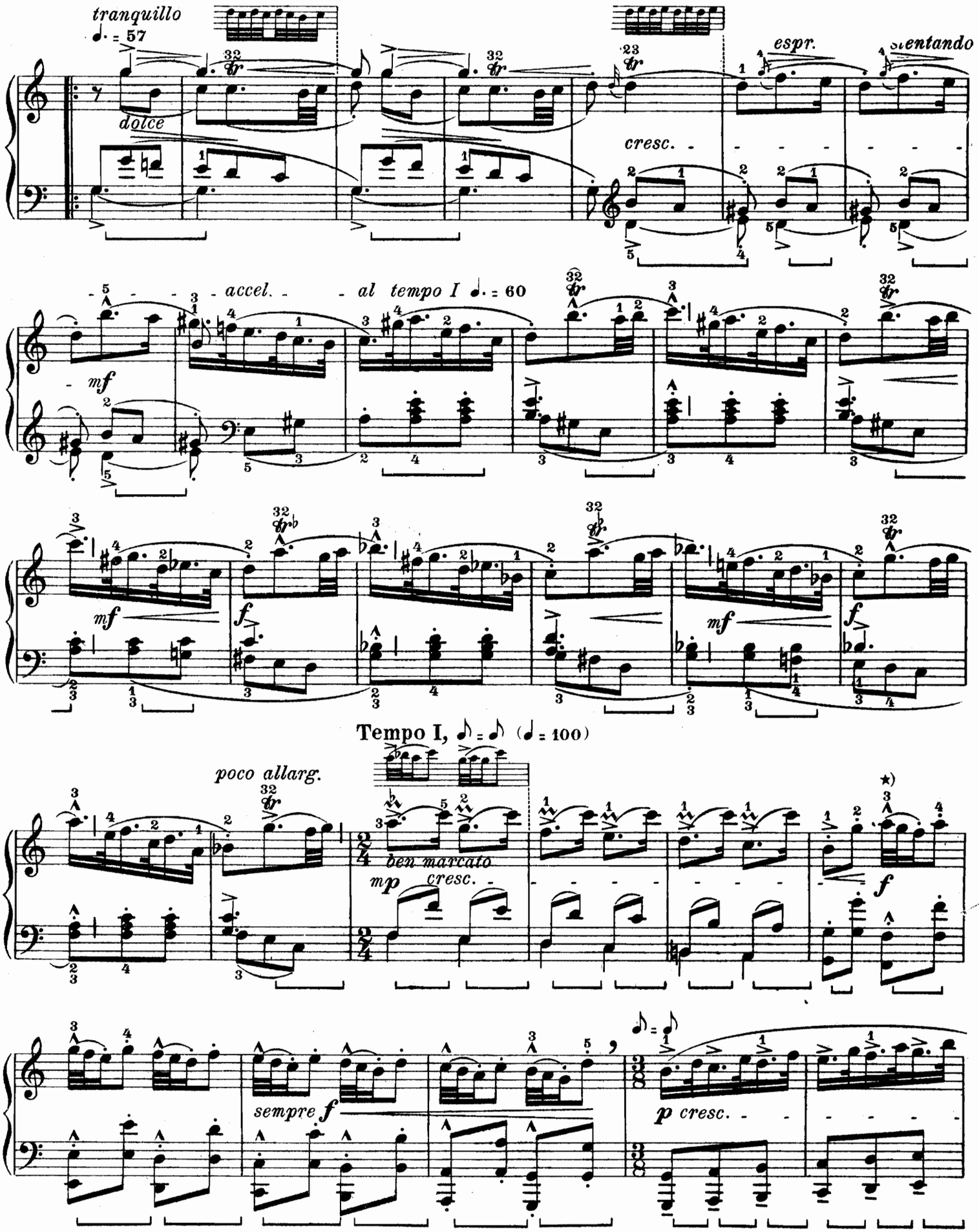
Alle Vervielfältigungs; Aufführungs-und Arrangements-Rechte vorbehalten.

2.

Domenico Scarlatti
revid. Béla Bartók.

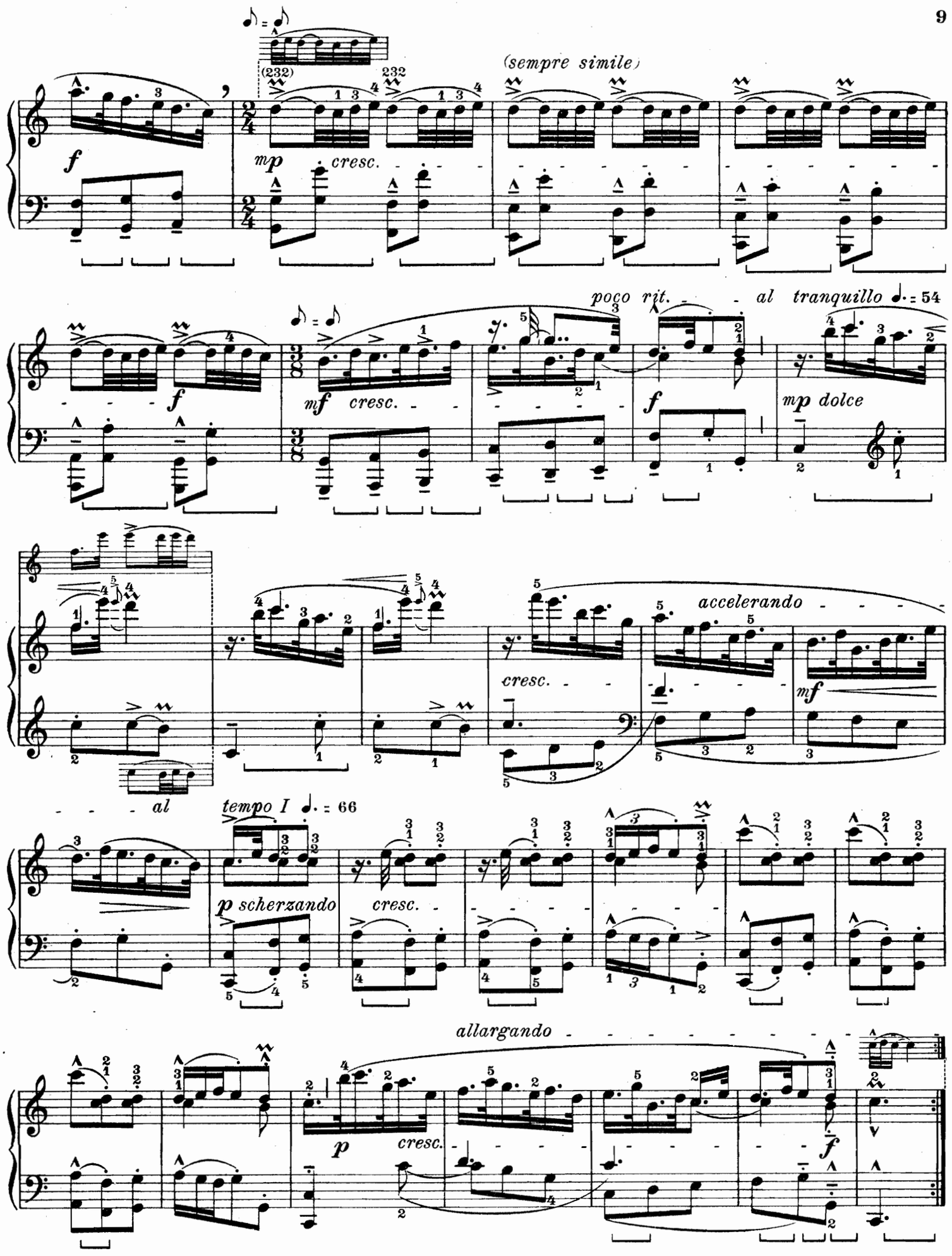



a tempo ♩. = 66
mf
cresc.
poco allarg.
f
tempo I.
mp grazioso
p
cresc.
mf
meno mosso ♩. = 54
p dolce
mp
accelerando al
a tempo, ♩ = 66
mf
p scherzando cresc.
f
allargando
p cresc.
f



* A ♬ ritmusképlet ne torzuljon ♬ triólává!

Die ♬ Ritmusformel soll nicht zu einer Triole ♬ verzerrt werden.

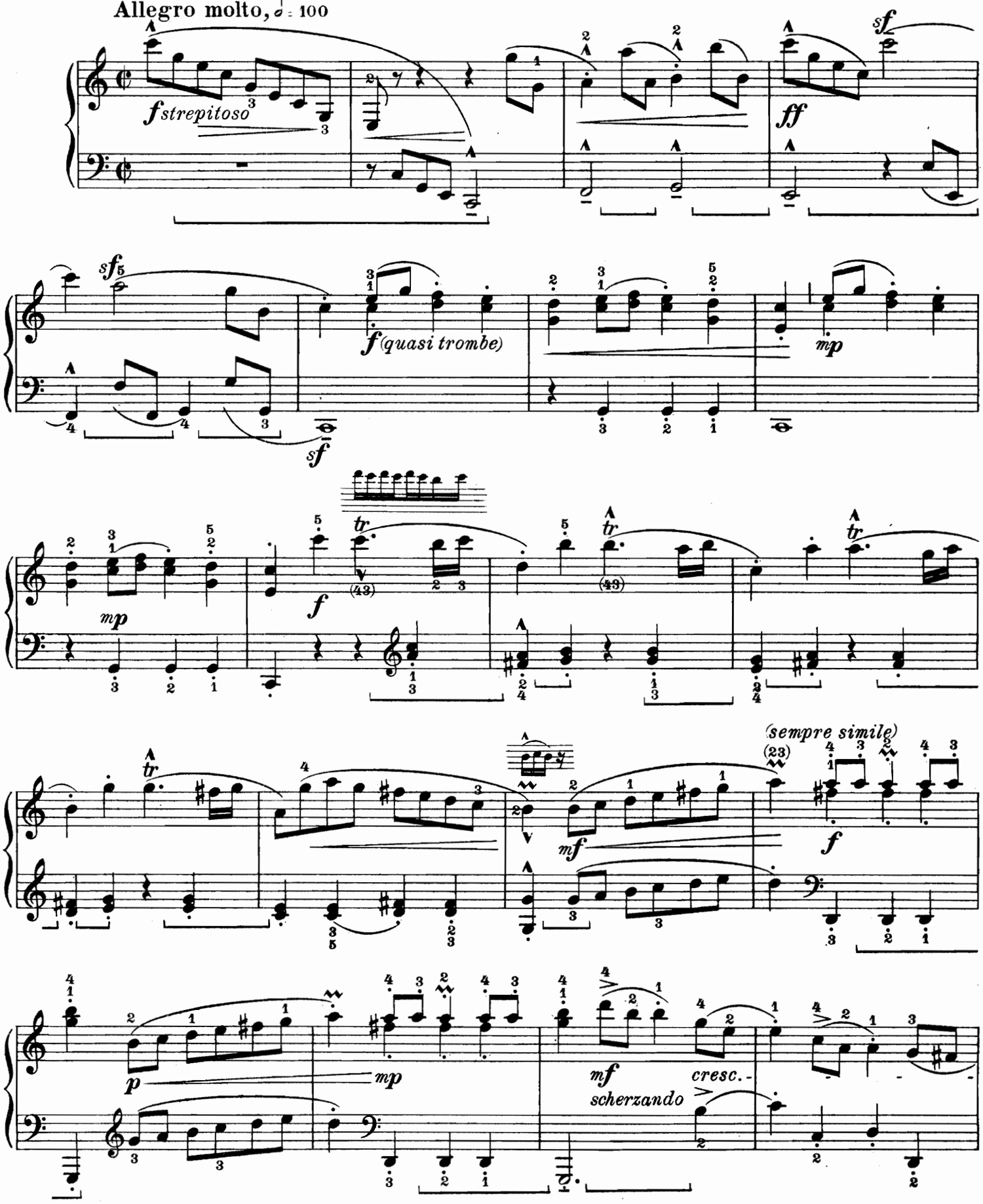

(sempre simile)
f
mp cresc.
poco rit. al tranquillo
mf cresc.
mp dolce
accelerando
cresc.
mf
al tempo I
p scherzando
cresc.
allargando
p cresc.
f

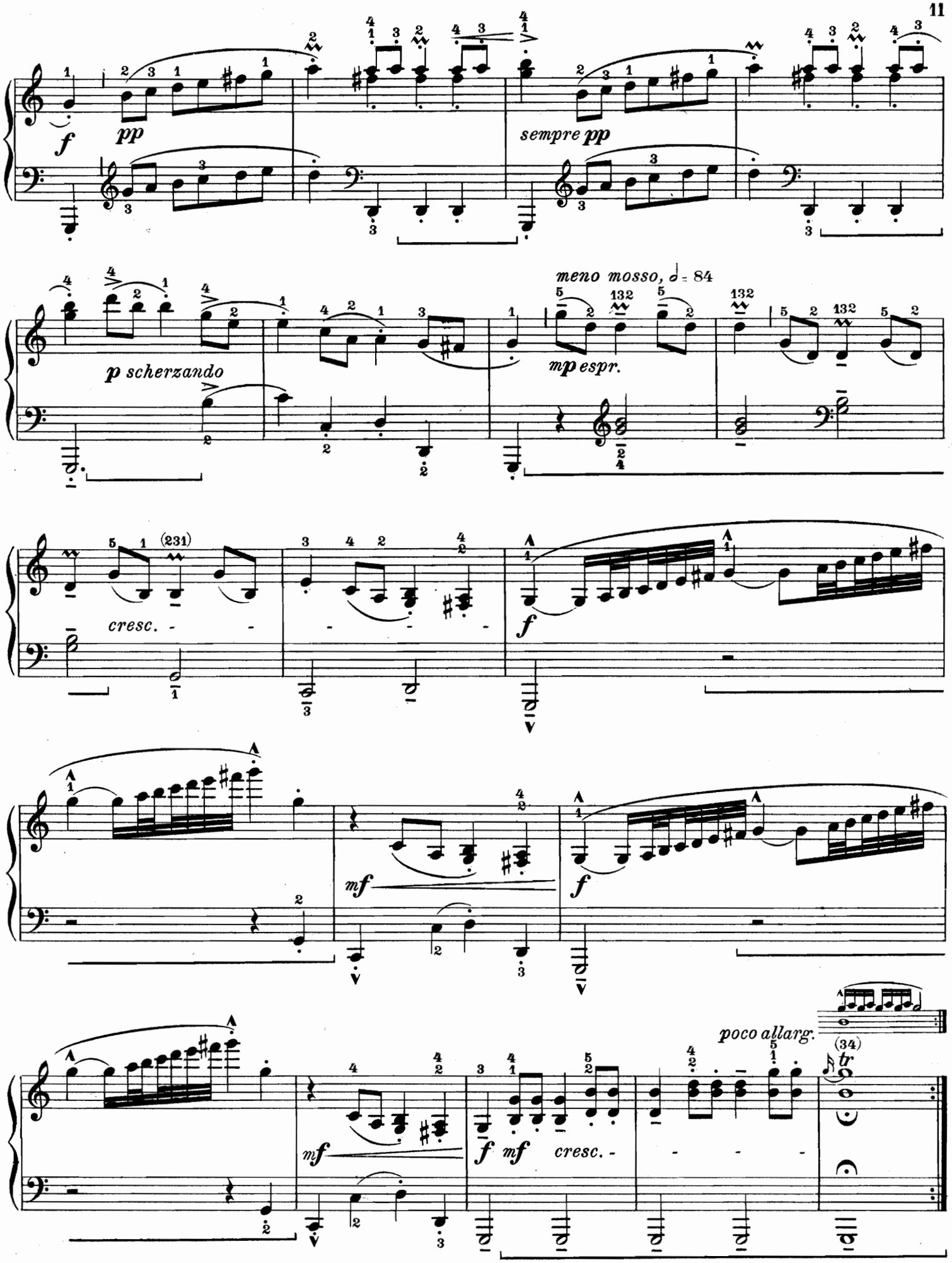
Alle Vervielfältigungs-, Aufführungs-und Arrangements-Rechte vorbehalten.

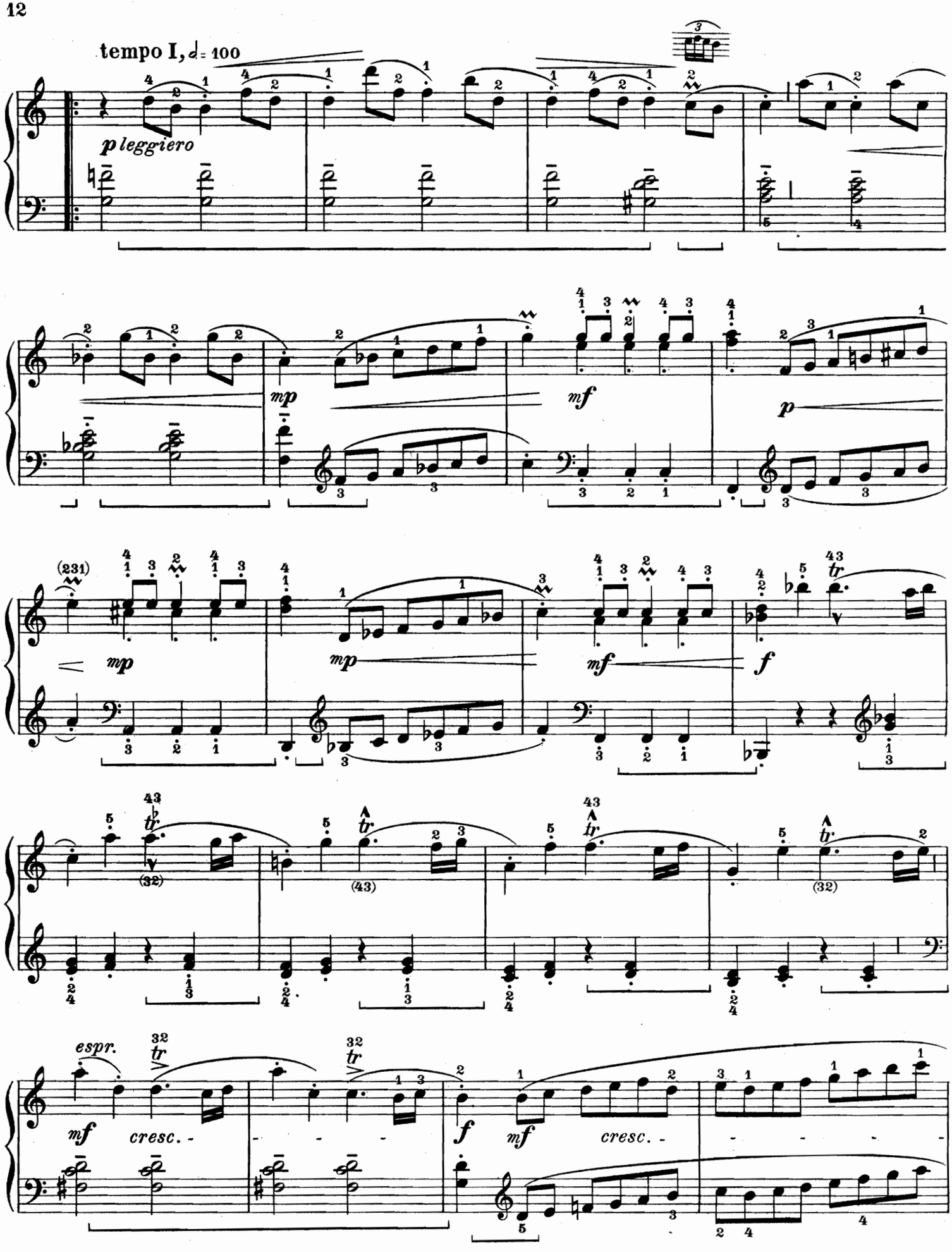
3.

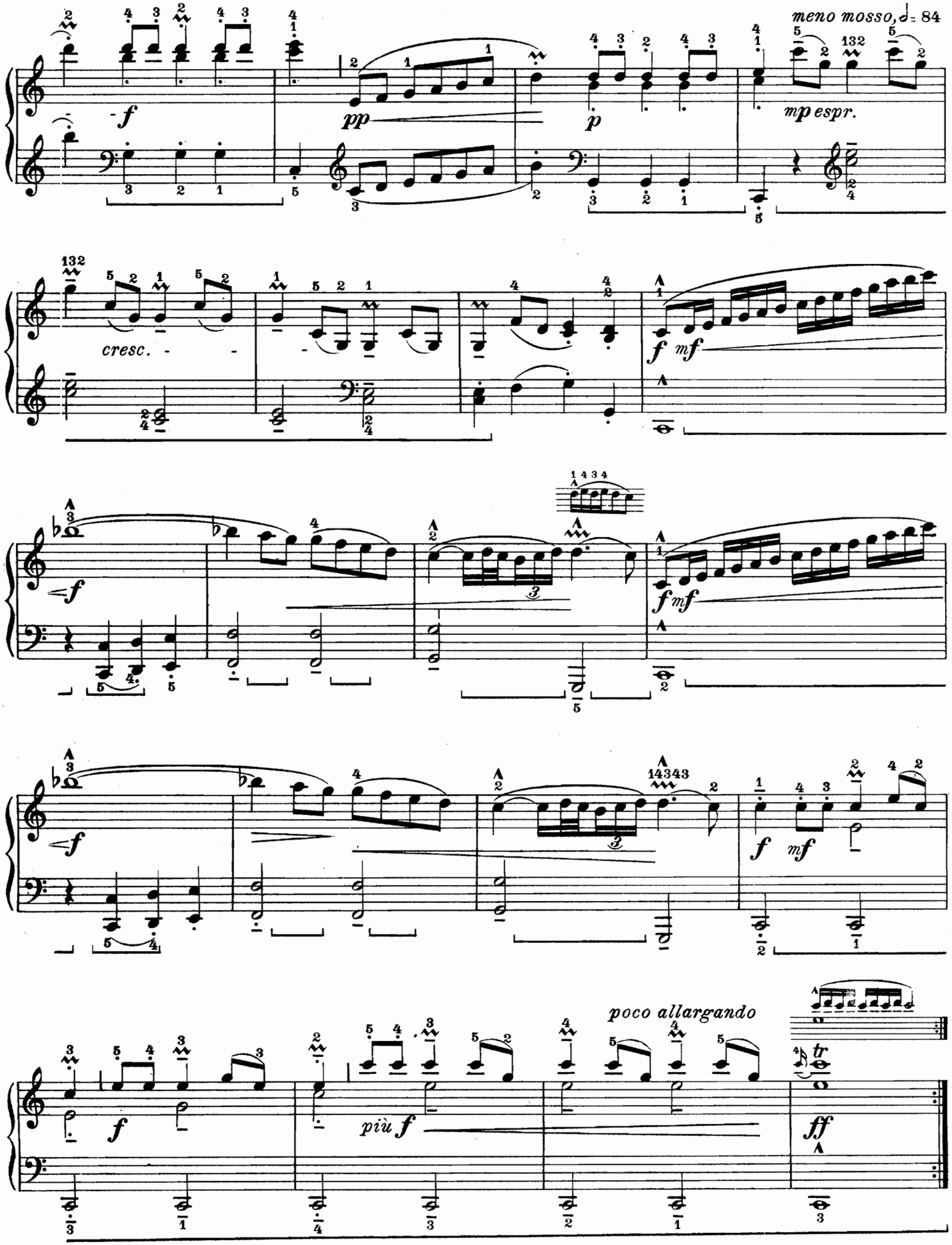
Domenico Scarlatti
revid. Béla Bartók.

Allegro molto, ♩ = 100




f
pp
sempre pp
p scherzando
meno mosso, ♩ = 84
mp espr.
cresc.
f
mf
f
mf
f mf
cresc.
poco allarg.
(34)
tr


tempo I, ♩= 100
p leggiero
mp
mf
p
(231)
mp
mp
mf
f
43
tr
(32)
(43)
(32)
espr.
32
tr
mf
cresc.
f
mf
cresc.

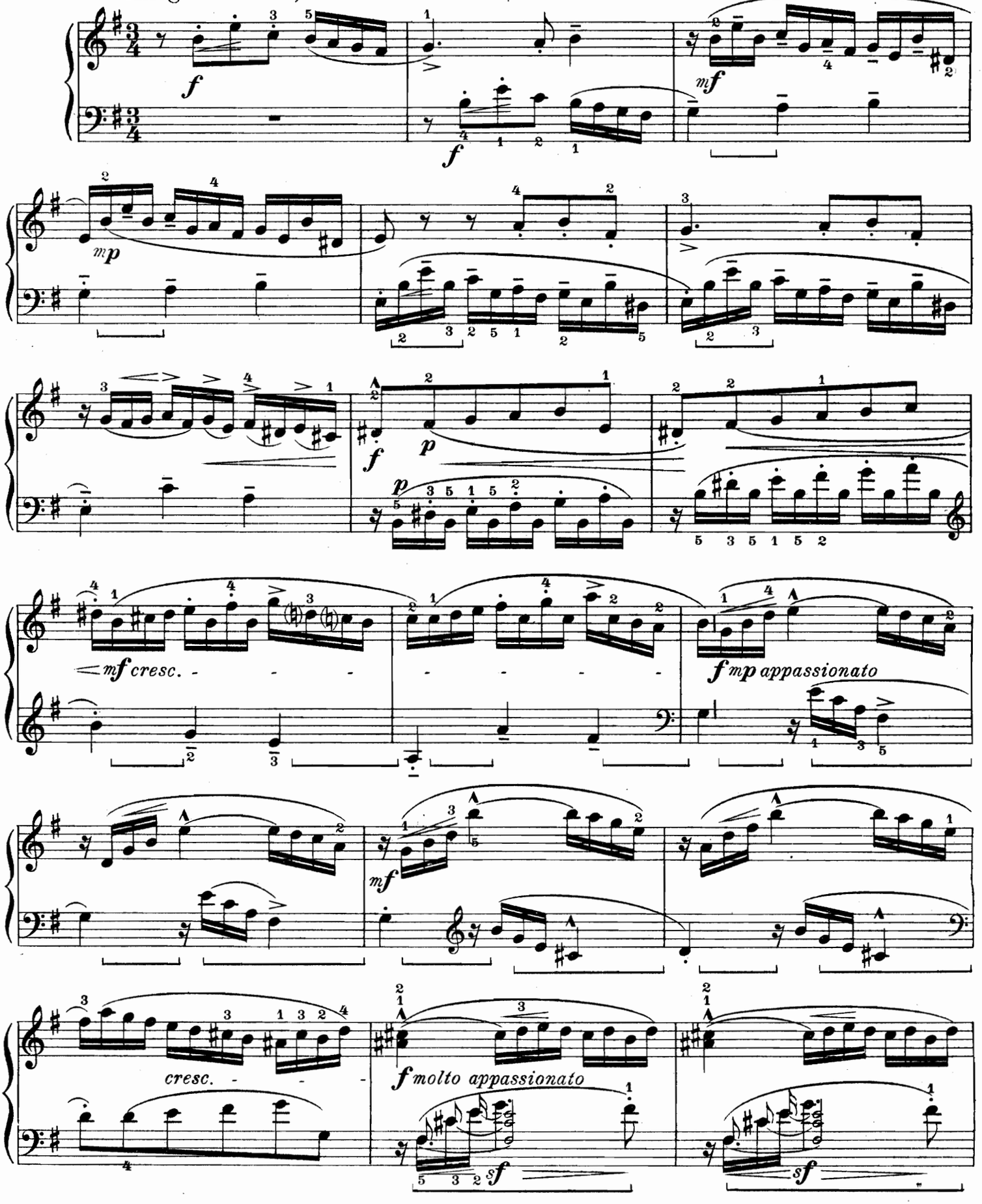

meno mosso, ♩= 84
mp espr.
cresc.
poco allargando
più f
ff

Alle Vervielfältigungs, Aufführungs-und Arrangements-Rechte vorbehalten.

4.

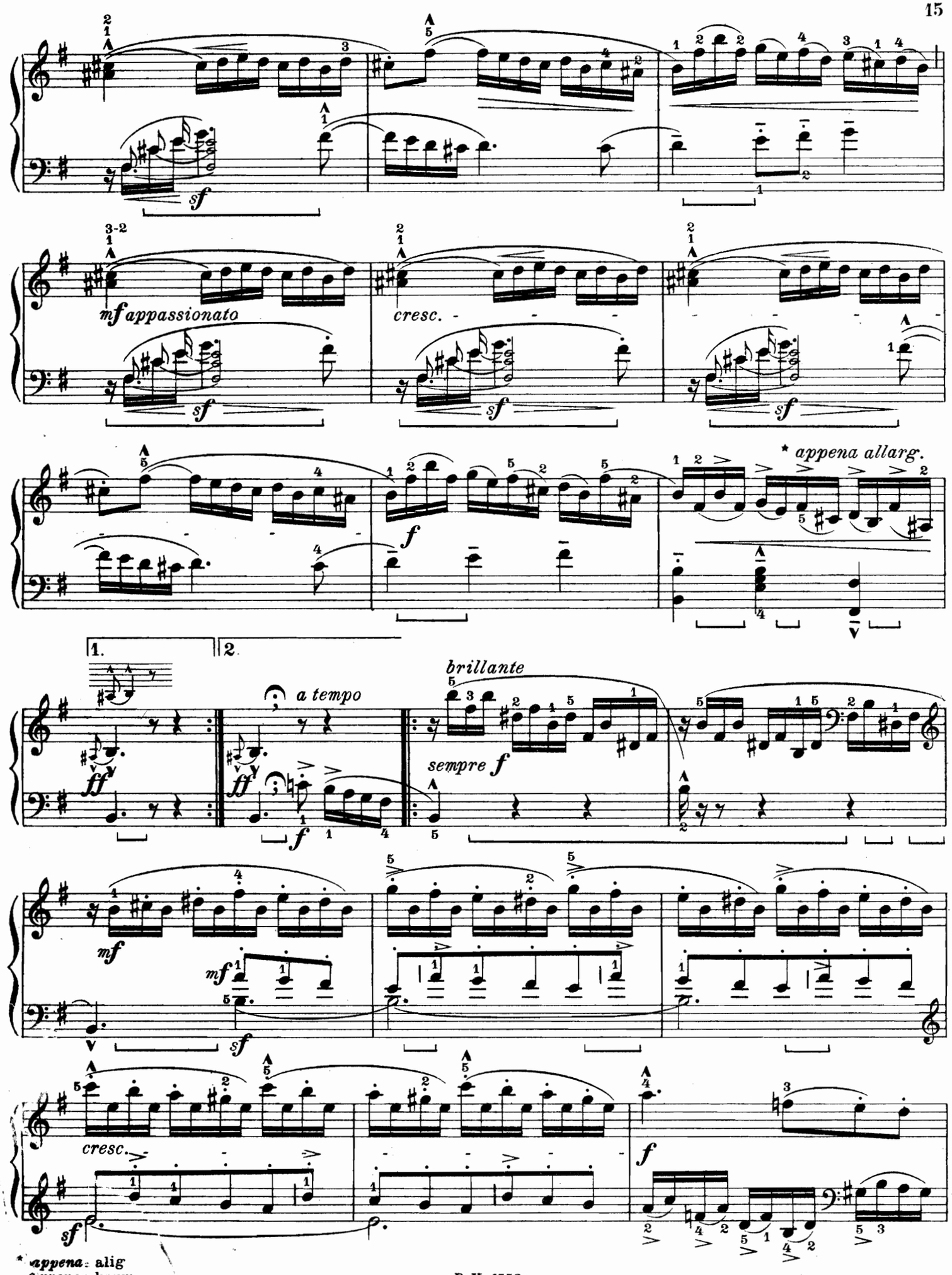
Domenico Scarlatti
revid. Béla Bartók.

Allegro risoluto, ♩= 112

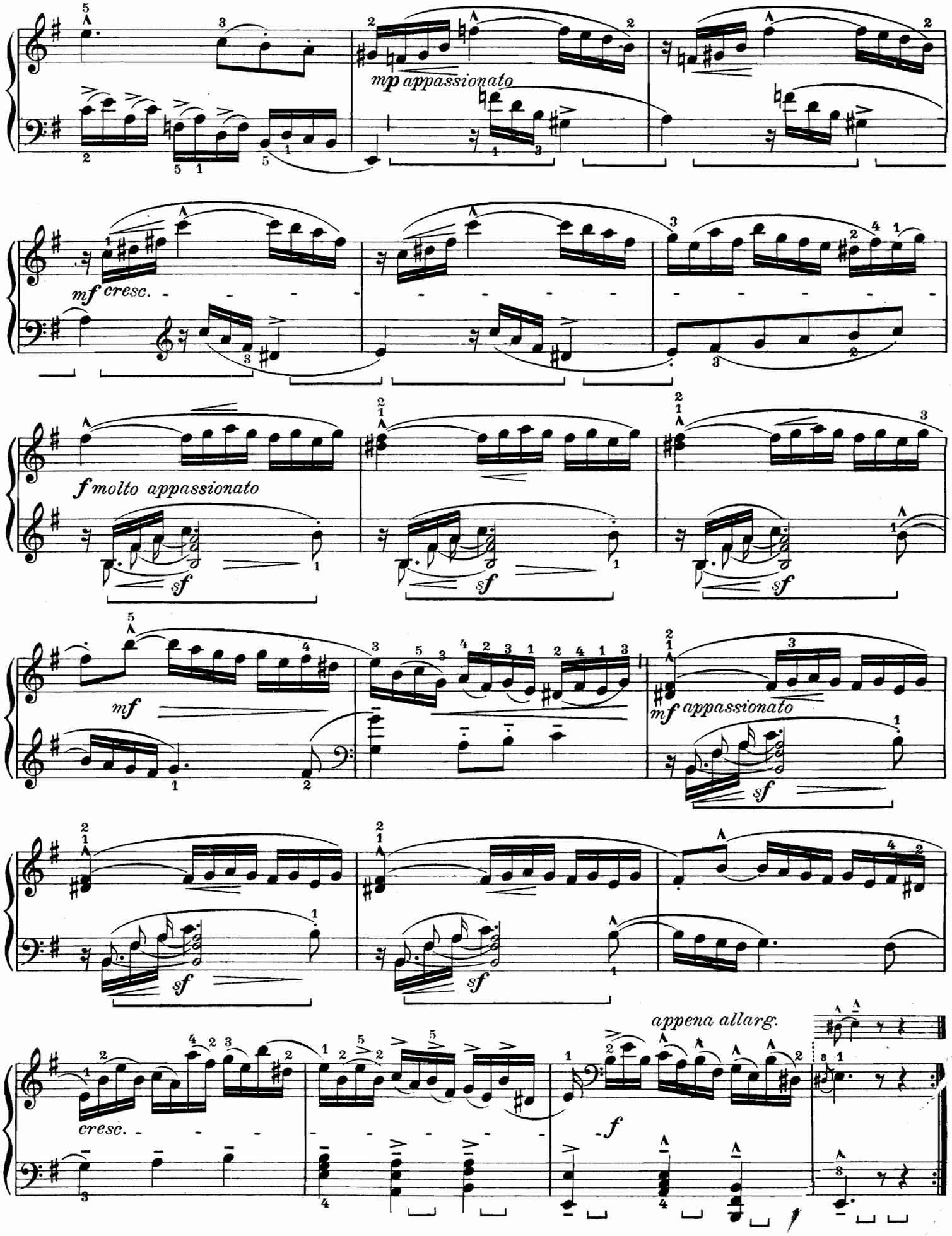


Eigentum des Verlegers für alle Länder.

R. K. 1552



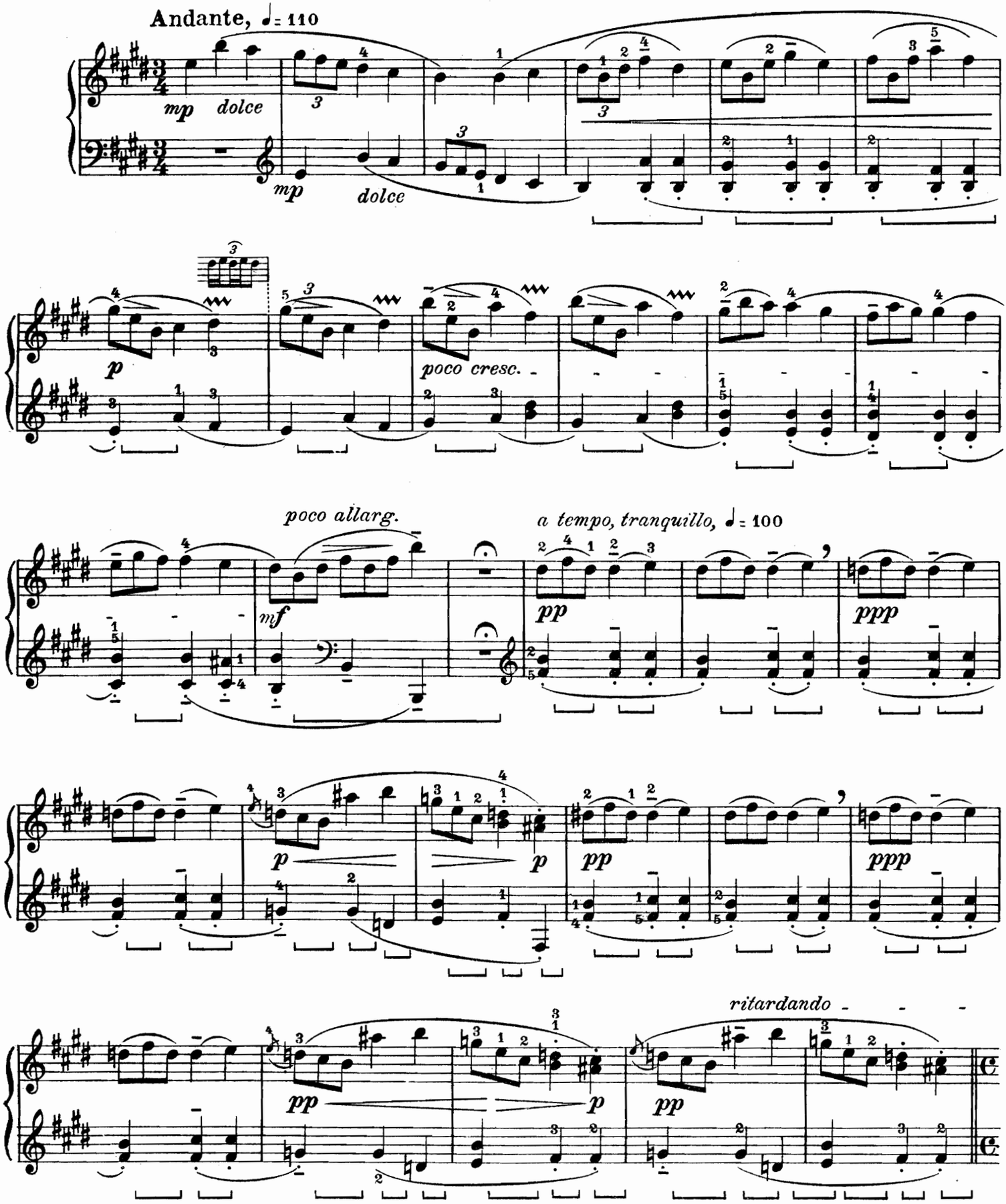
* appena: alig
appena: kaum


mp appassionato
mf cresc.
f molto appassionato
sf
mf
mf appassionato
appena allarg.
f

Alle Vervielfältigungs; Aufführungs-und Arrangements-Rechte vorbehalten.

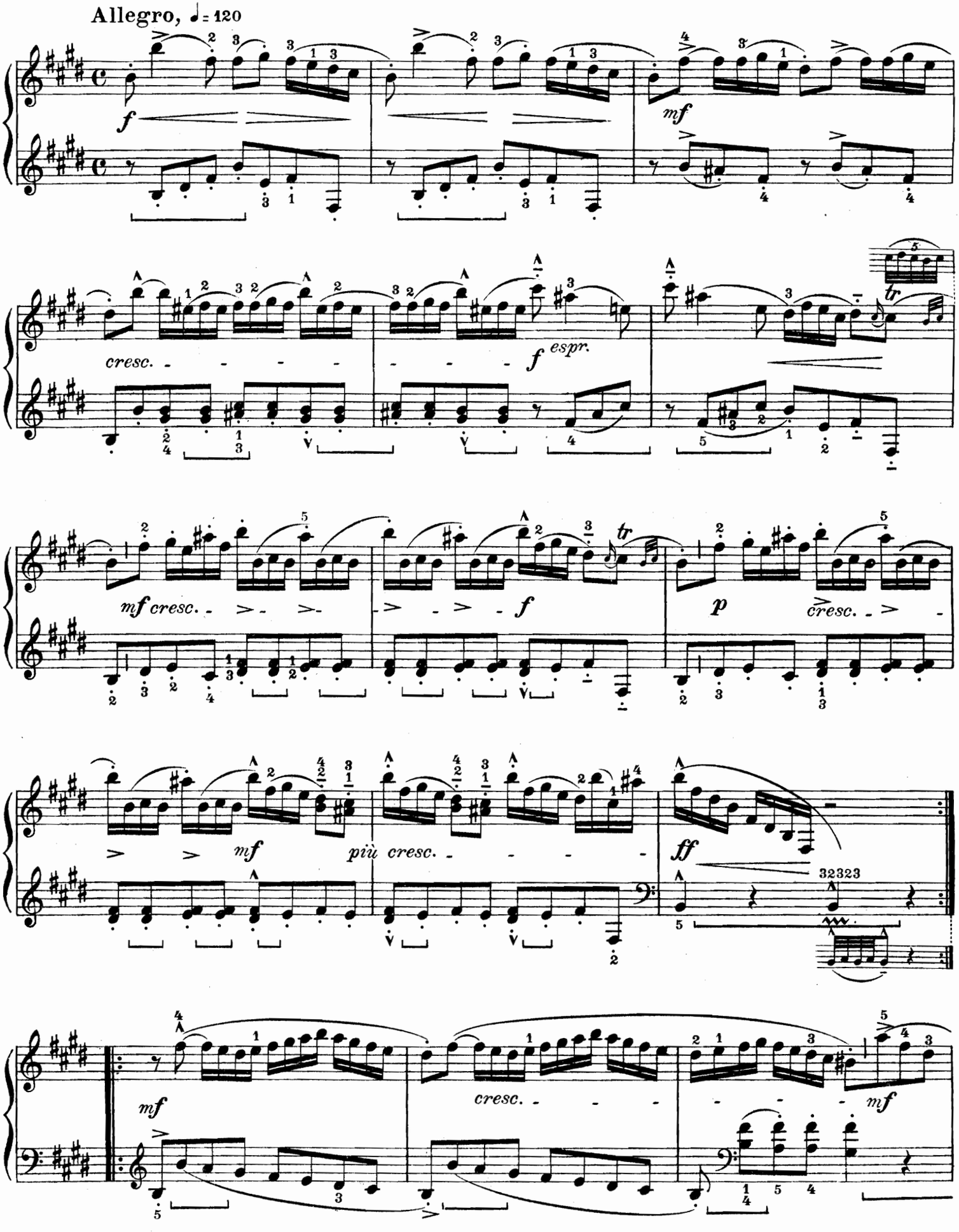
5.

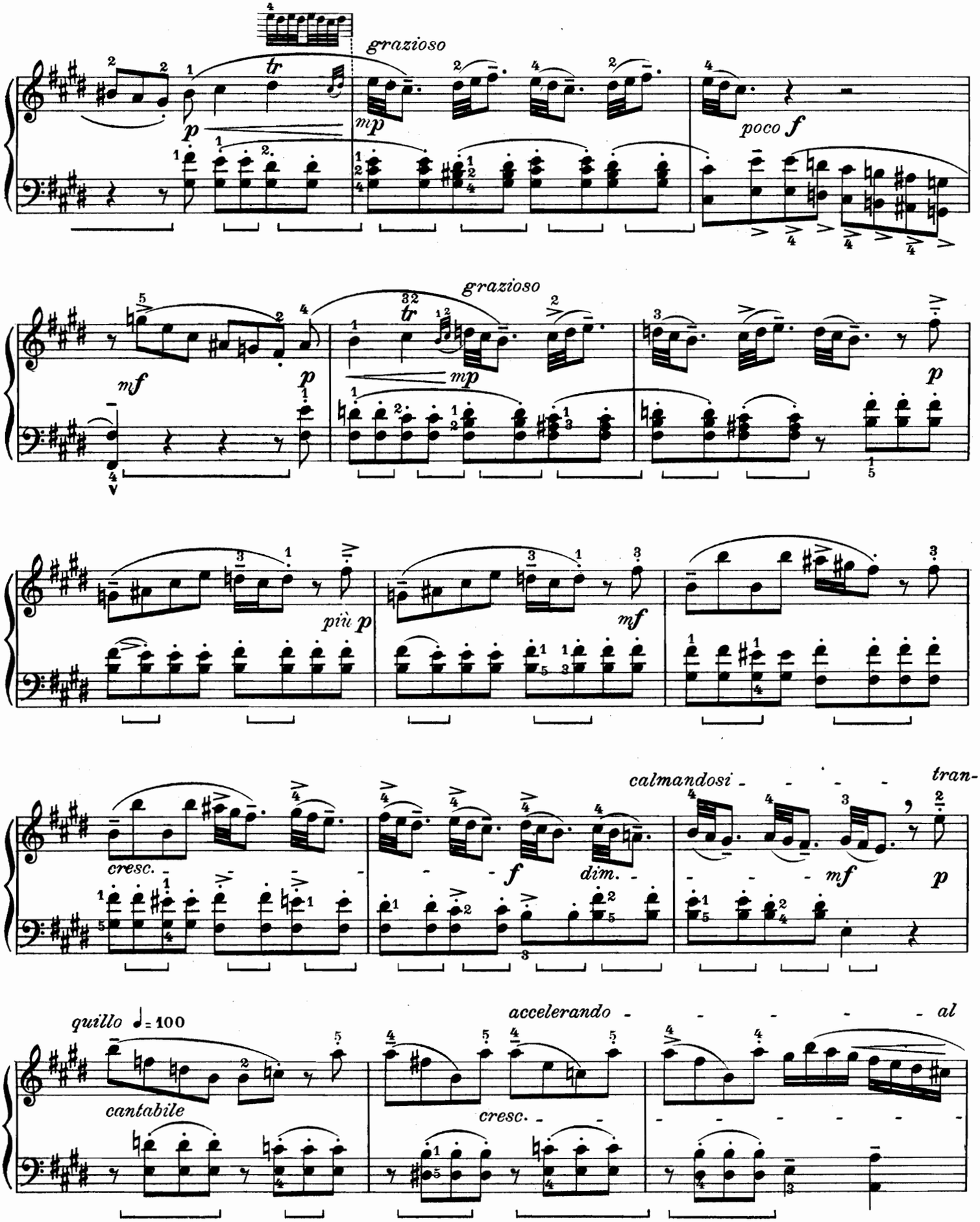
Domenico Scarlatti
revid. Béla Bartók.

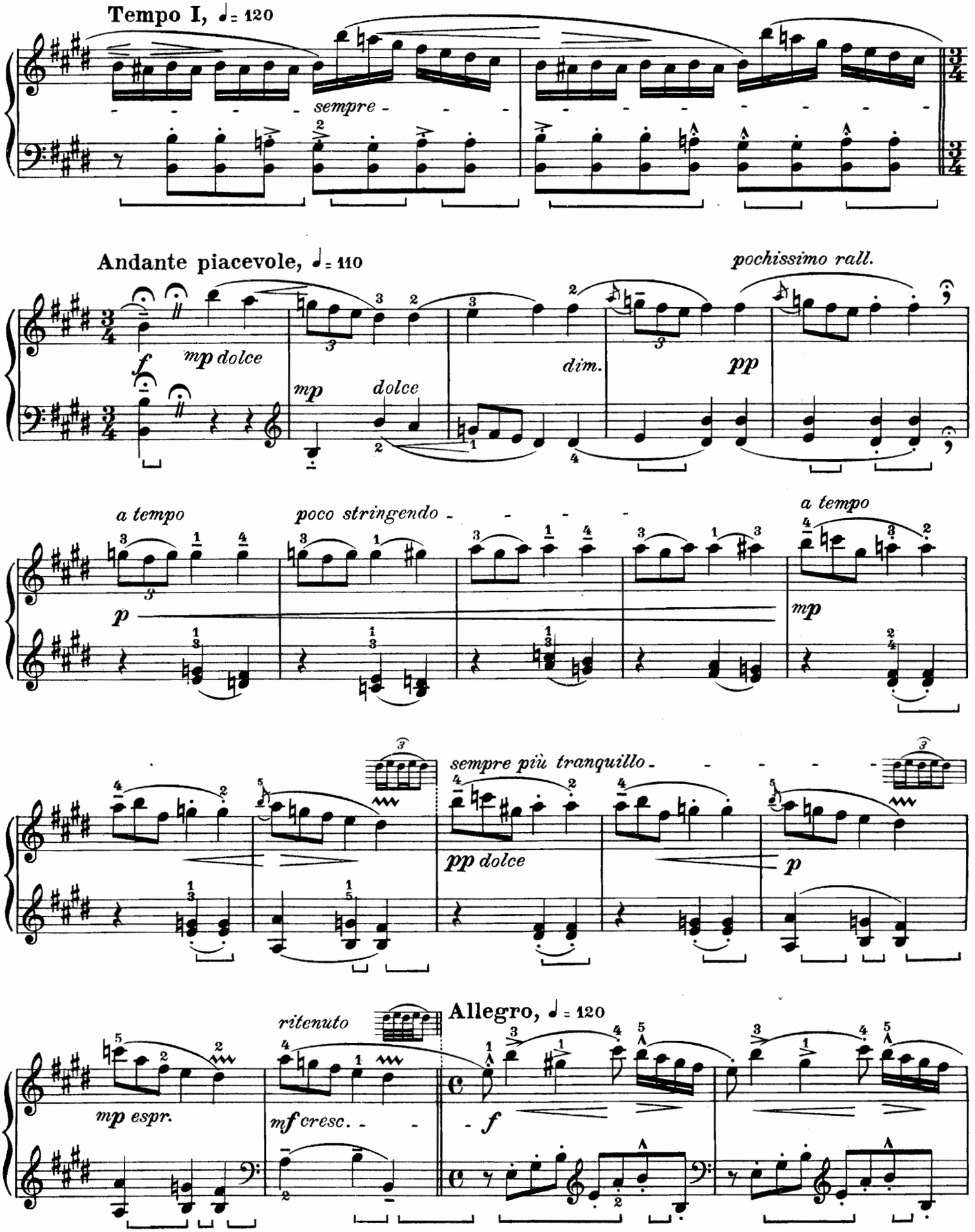


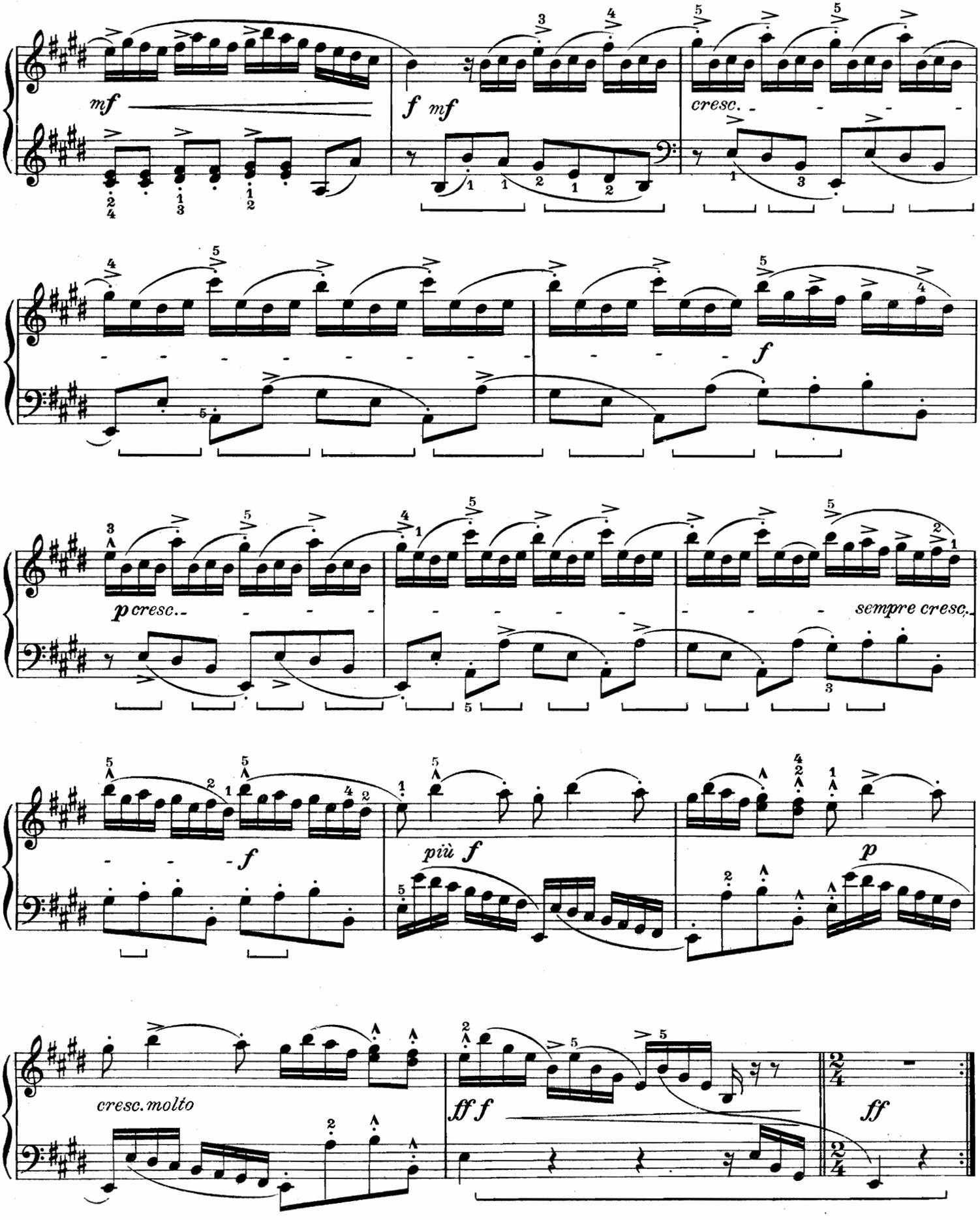
Eigentum des Verlegers für alle Länder.

R. K. 1552


Allegro, ♩= 120
f
mf
cresc.
f espr.
tr
mf cresc.
f
p
cresc.
mf
più cresc.
ff
32323
mf
cresc.
mf


grazioso
p
mp
poco f
grazioso
mf
p
mp
più p
mf
cresc.
f
dim.
calmandosi
mf
p
quillo ♩= 100
cantabile
accelerando
cresc.


Tempo I, ♩= 120
sempre
Andante piacevole, ♩= 110
pochissimo rall.
mp dolce
dolce
dim.
pp
a tempo
poco stringendo
a tempo
sempre più tranquillo
pp dolce
ritenuto
Allegro, ♩= 120
mp espr.
mf cresc.

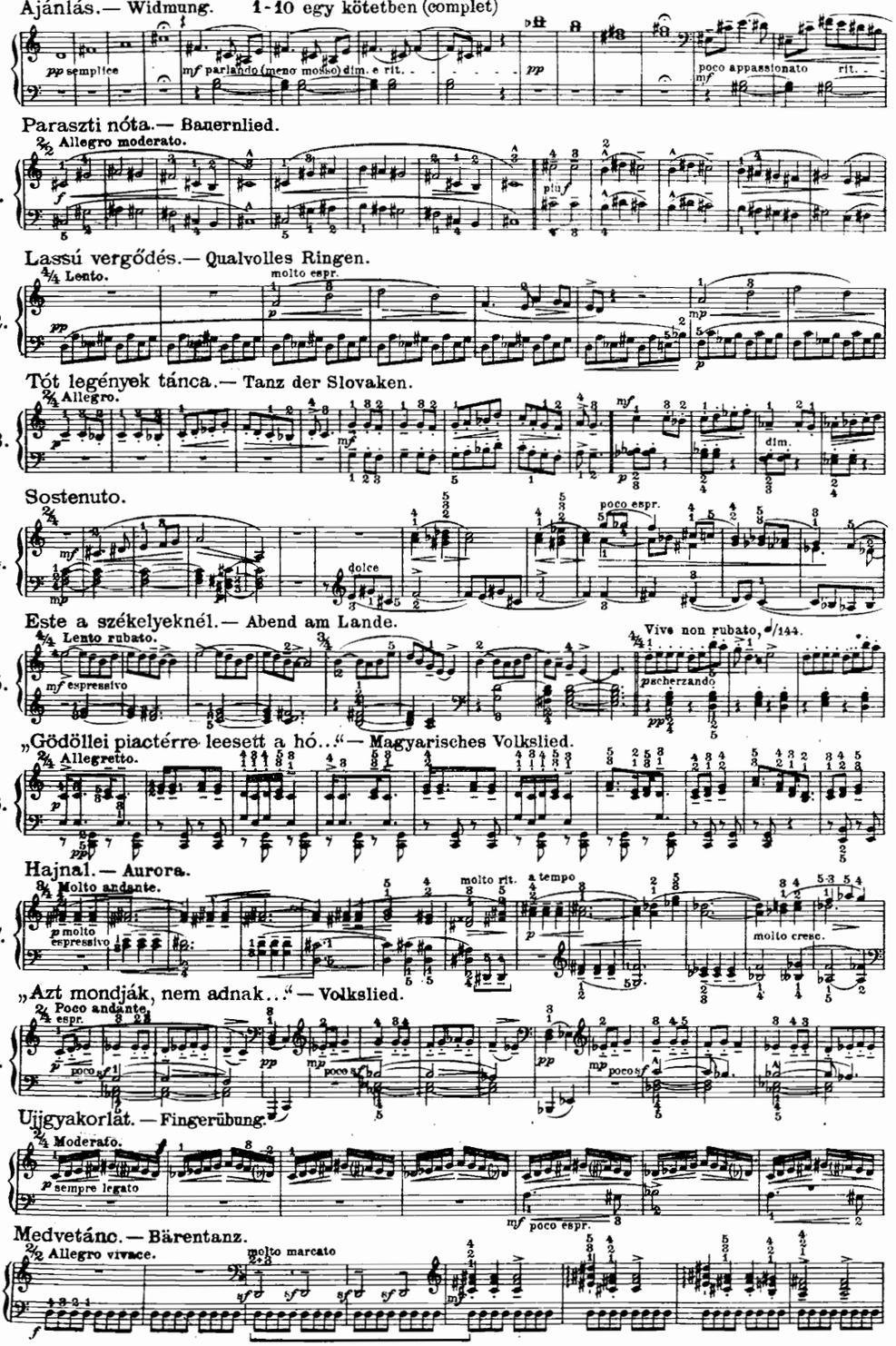
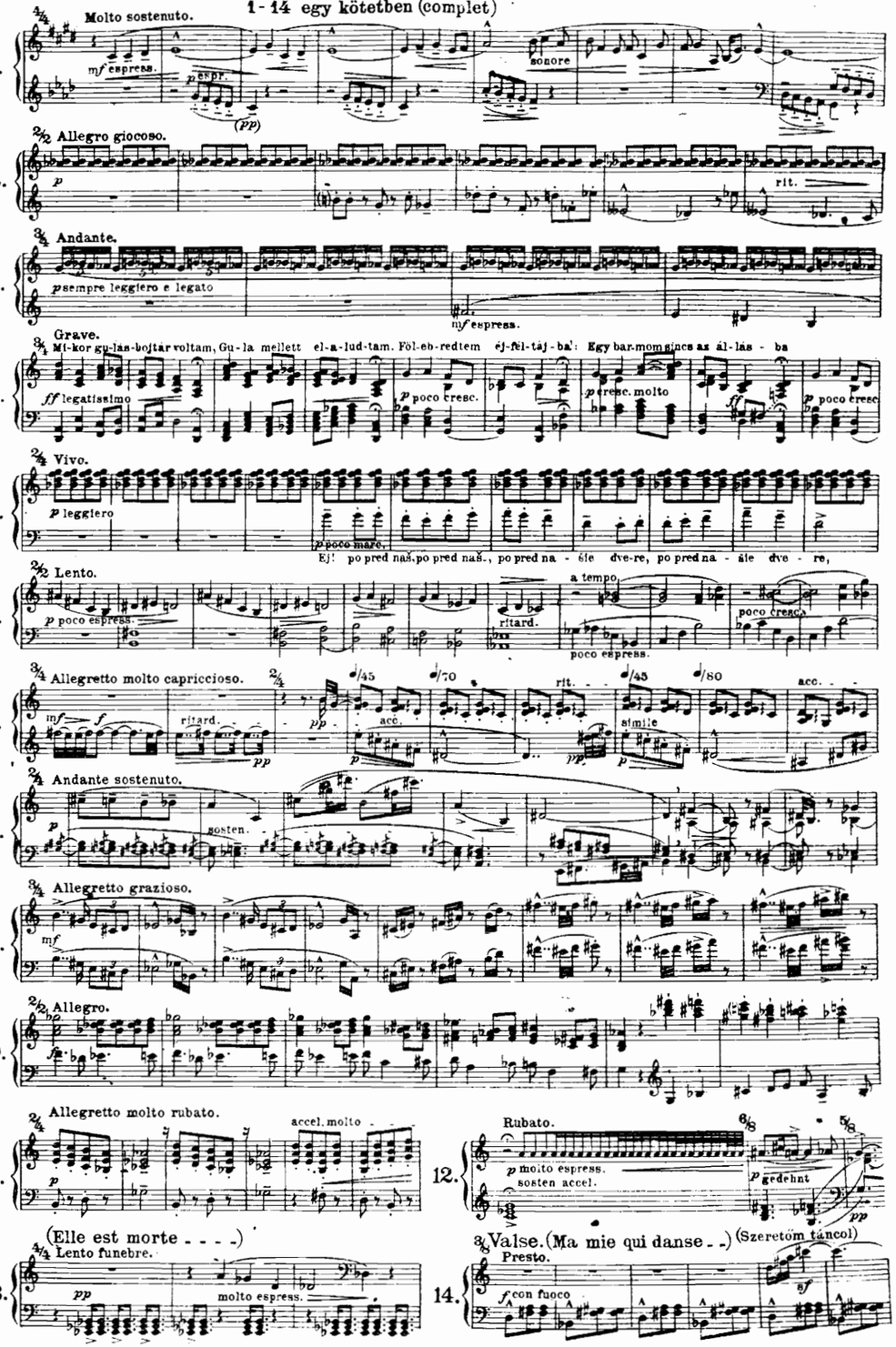

mf
f mf
cresc.
f
p cresc.
sempre cresc.
f
più f
p
cresc. molto
ff f
ff

Rozsnyai Károly kiadásában Budapesten legujabban megjelentek:

Bartók Béla szerzeményei:

10 könnyű zongoradarab. — 10 leichte Klavierstücke.

Verlags Nova:

Compositionen von Béla Bartók.

14 zongoradarab. — 14 Bagatellen. Op. 6.